



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet DDQ -Ambassade du Canada au Sénégal Demande de Qualification - services d'architecture et de génie	
Solicitation No. - N° de l'invitation 08281-214206/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client 202104206	Date 2022-05-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FE-181-81166	
File No. - N° de dossier fe181.08281-214206	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-06-07 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bergevin, Carl	Buyer Id - Id de l'acheteur fe181
Telephone No. - N° de téléphone () - ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Global Affairs Canada / Affaires mondiales Canada 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A0G2	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. – N° de l'invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
006

Buyer ID – Id de l'acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

Modifications au document

Les modifications suivantes apportées au document de la DDQ prennent effet immédiatement.

Cette modification est émise pour modifier ce qui suit:

n° 5 – Annexe F - Formulaire de référence de clients

SUPPRIMER :

Annexe F, page 36,37 contenue dans la DDQ émise le mercredi 27 avril 2022 dans son intégralité.

REEMPLACER PAR :

Annexe F, page 36,37 contenue dans ce document.

n° 6 - CRITÈRES COTÉS CC1 :

SUPPRIMER :

CRITÈRES COTÉS, CC1 contenue dans la DDQ émise le mercredi 27 avril 2022 dans son intégralité.

REEMPLACER PAR :

Critère coté	Exigence cotée	Points autorisés
CC1	information des projets antérieurs	
	<p>Le répondant devrait fournir les éléments suivants pour chacun des cinq projets présentés aux fins d'évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none">• Titre du projet• Description du projet• Emplacement du projet (ville, pays)• Valeur des travaux de construction en dollars canadiens (\$)• Période des travaux [Date de début des travaux (mois, année) Date de fin des travaux (mois, année)]• Description du programme, des disciplines concernées, des objectifs, des contraintes, jalons et livrables du projet.• Description des services fournis par le répondant	<p>Un (1) point sera attribué à chaque puce sous Information des projets antérieurs.</p>
	Points maximum autorisés pour CC1	Maximum 7 points par projet x 5 projets = 35 points

Solicitation No. – N° de l'invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
006

Buyer ID – Id de l'acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

n° 7 - CRITÈRES COTÉS:

SUPPRIMER :

CRITÈRES COTÉS, CC2 contenue dans la DDQ émise le mercredi 27 avril 2022 dans son intégralité.

REEMPLACER PAR :

CC2	valeur de la construction	
	Valeur des travaux de construction en dollars canadiens, sans compter les taxes, et emplacement des projets.	De 5 à 7,5 M\$ CA dans le pays du répondant – 3 points Plus de 7,5 M\$ CA à 10 M\$ CA dans le pays du répondant – 5 points Plus de 10 M\$ CA dans le pays du répondant – 6 points De 5 à 7,5 M\$ CA à l'International – 5 points Plus de 7,5 M\$ CA à 10 M\$ CA à l'International – 7 points Plus de 10 M\$ CA à l'International – 8 points
	Points maximum autorisés pour CC2	Maximum 8 points par projet x 5 projets = 40 points

Demandes de Renseignements

Ce qui suit est en réponse aux demandes de renseignements reçues en relation avec cette sollicitation.

Number	Question	Réponse
34	Annexe D – Définitions « Récemment achevé... transfert après le 1er janvier 2010 » – Existe-t-il une possibilité de prolonger l'âge des projets avant 2010 ?	Non, TPSGC maintiendra la définition.
35	Si nous présentons un projet dépassant la définition de "récemment achevé" mais qui est très pertinent et a satisfait à toutes les autres exigences, combien de points seraient ancrés pour un projet dépassant le délai ?	Référez-vous au changement de document n° 2 dans la modification 002. Le(s) projet(s) seront acceptés et évalués selon les points disponibles de CC1 à CC7.
36	Annexe F – Formulaire de référence client ; Section B. Pouvez-vous s'il vous plaît éliminer l'exigence de signature dans les formulaires de référence ?	Oui, reportez-vous à la modification du document n° 5. dans le cadre de cet amendement.
37	À l'item CC1, il est demandé d'indiquer la période des travaux. Est-ce que c'est la période des travaux de construction ou la période du	TPSGC est à la recherche d'informations pour toute la période du mandat.

Solicitation No. – N° de l’invitation

08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.

006

Buyer ID – Id de l’acheteur

FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client

202104206

File No. – N° du dossier

fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet

DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

	mandat (études jusqu’à la fin de la construction)?	
38	À l’item CC1, vous demandez à deux reprises de décrire la portée du projet. Est-ce une erreur?	Oui, reportez-vous à la modification du document n° 6 dans le cadre de cet amendement.
39	Nous faisons partenariat avec une firme internationale. Cette firme n’a pas de NEA mais fait les démarches pour l’obtenir selon les instructions sur la page d’Achats et Ventes. Elle semble avoir de la difficulté à compléter le formulaire et à communiquer avec la LigneInfo. Est-ce qu’il y a un autre moyen pour obtenir de l’aide? Est-ce que ce numéro NEA est requis au dépôt de notre réponse à la DDQ?	Il n’est pas obligatoire pour les répondants de fournir un NEA avec leur réponse à la demande de qualification. Cependant, chaque répondant (et chaque personne ou entité d’une coentreprise qui soumet une réponse) doit avoir un numéro d’entreprise - approvisionnement (NEA) avant l’attribution du contrat. Notez qu’un contrat ne sera pas émis tant que la phase deux n’est pas terminée. L’obtention d’un numéro d’entreprise - approvisionnement (NEA) est une exigence obligatoire pour l’attribution d’un contrat avec le gouvernement fédéral du Canada. Vous pouvez trouver plus d’informations ici: https://achatsetventes.gc.ca/pour-les-entreprises/vendre-au-gouvernement-du-canada/s-inscrire-comme-fournisseur
40	Dans CC1, les notes du comité d’évaluation des 5 projets antérieurs attribueront-elles des points plus élevés aux types de projets qui ressemblent davantage aux bâtiments du gouvernement ou de l’ambassade qu’aux types de bâtiments différents qui sont toujours BOMA.	TPSGC attribuera des points pour les projets qui répondent à la définition de BOMA à CC4.
41	En tant qu’entreprise internationale, nous avons besoin d’éclaircissements dans la valeur de construction CC2 à la page 29, l’annexe D Définition de "international" à la page 25 et l’amendement 3, enquête 15 : L’intention est-elle que « au Canada » signifie « à l’intérieur du pays où se trouve le bureau du consultant principal » et « International » doit-il être compris comme « dans un pays où le consultant principal n’a pas de bureau » ?	Reportez-vous à la modification du document n° 7 dans le cadre de cet amendement.
42	Dans la valeur de construction P2 à la page 29, l’annexe D Définition de « international » à la page 25 et la modification 3, enquête 15 :	Reportez-vous à la modification du document n° 7 dans le cadre de cet amendement.

Solicitation No. – N° de l’invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
006

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICAION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

	Est-ce que TPSGC envisagerait de réviser les critères de points de la valeur de la construction à une distance minimale (ou à d'autres critères liés au rendement) plutôt que Canada par rapport à International?	
--	---	--

Solicitation No. – N° de l’invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
006

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICAION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

43	Nous souhaiterions savoir si lors de la première phase de l’appel d’offre (DDQ), les bureaux d’études sont amenés à répondre ou si cette dernière ne concerne que les architectes ? les bureaux d’études ont-ils une exclusivité pour répondre à cet appel d’offre ?	TPSGC invite les entreprises ayant de l'expérience en services d’architecture et de génie à soumettre une réponse. Toutes les entreprises ou coentreprises rencontrant l'EO1 peuvent déposer une réponse.
44	À l’item CC1, qu’entendez-vous par « portée du projet »	Reportez-vous à la modification du document n° 6 dans le cadre de cet amendement.

Solicitation No. – N° de l’invitation

08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.

006

Buyer ID – Id de l’acheteur

FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client

202104206

File No. – N° du dossier

fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet

DEMANDE DE QUALIFICAION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

Annexe F - Formulaire de référence de clients

Annexe F - Formulaire de référence de clients

Remarque à l'intention des répondants :

Les répondants **doivent** fournir les renseignements exigés dans le tableau ci-dessous pour les projets représentatifs énumérés au point CC1.

Le Canada peut, sans toutefois y être tenu, communiquer avec les représentants des clients ayant donné des références pour vérifier les renseignements fournis à l'annexe F - Formulaire de référence de clients. En cas de contradiction entre les renseignements fournis par le répondant et ceux validés par les références de clients, le Canada peut, sans toutefois y être tenu, clarifier ces contradictions.

Les références de clients ne comptent pas dans le calcul du nombre limite de pages.

Section A <i>(Veuillez élargir l'espace fourni pour pouvoir inclure tous les renseignements exigés.)</i>	
Titre du projet	
Emplacement du projet (ville, pays)	
Description du projet	
L'emplacement du siège social du répondant pendant la durée du projet (ville, pays)	
Valeur des travaux de construction en dollars canadiens (\$)	
Date de début des travaux (mois, année)	
Date d'achèvement des travaux (mois, année)	
Description de la portée du projet	
Description des services fournis par le répondant	

Section B Information du Client	
Nom du client	
Titre	
Nom de l'entreprise	
Courriel	